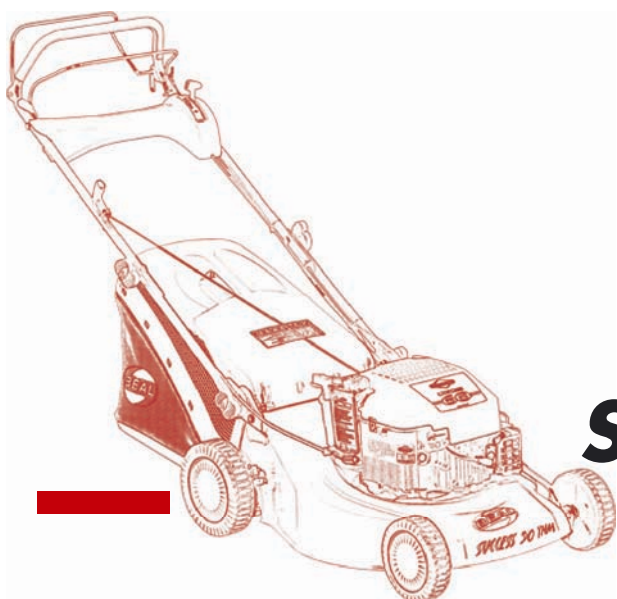




# NOTICE D'EMPLOI

## Tondeuses thermiques



### SUCCESS 50TNM

#### ATTENTION !

- AVANT UNE PREMIERE UTILISATION  
LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE
- AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ,  
VERIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE



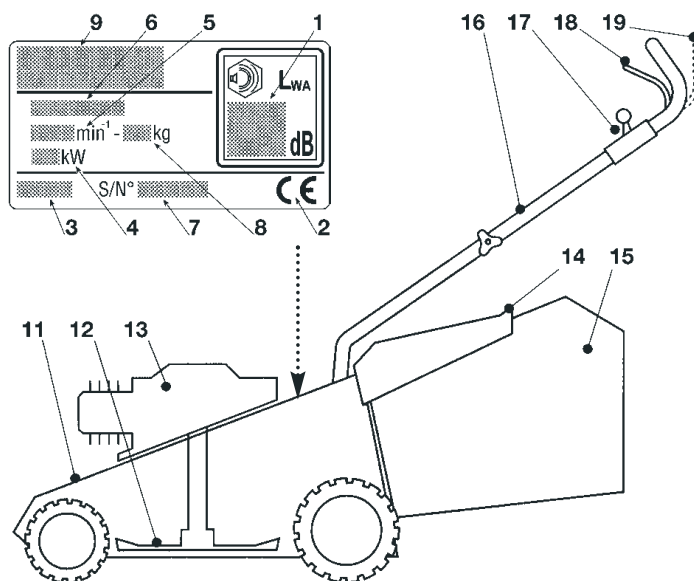
Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

71503753/1

**01-000311-060710**



### ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE



1. Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE
2. Marquage de conformité, selon la directive 98/37/CEE
3. Année de fabrication
4. Puissance nominale
5. Vitesse d'utilisation du moteur en tours par minute.
6. Type de tondeuse
7. Numéro de série
8. Poids en Kilogrammes (si supérieur à 25 Kg)
9. Nom et adresse du Constructeur
11. Carter de coupe
12. Moteur
13. Lame de coupe
14. Pare-pierres (déflecteur)
15. Sac de ramassage d'herbe
16. Guidon
17. Levier d'accélérateur
18. Levier de frein de lame
19. Levier d'embrayage d'avancement

### DESCRIPTIONS DES SYMBOLES QUI APPARAISSENT SUR LES COMMANDES (là où ils sont prévus)

					1	2	3	9	10	11
1. Lent	2. Rapide	3. Starter	4. Arrêt du moteur	5. Traction insérée	6. 1. vitesse	7. 2. vitesse	8. 3. vitesse	9. Arrêt	10. Marche	11. Démarrage

### EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre tondeuse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la tondeuse. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité données expressément au chapitre correspondant du présent manuel.

#### Étiquette des prescriptions -



Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.



Risque de projection. Tenir les tierces personnes en dehors de la zone d'utilisation.



Attention: Débrancher le capuchon de bougie et consulter le livret d'instructions avant tout travail d'entretien ou de réparation.



Risque de coupure. Lame tournante. Ne pas introduire les mains et les pieds dans l'enceinte de lame.

# FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À OBSERVER AVEC SOIN

## A) FORMATION

- 1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- 2) Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- 3) Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- 4) Ne pas utiliser la tondeuse lorsque:
  - des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
  - l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- 5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

## B) PREPARATION

- 1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- 2) Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager l'ensemble de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc.).
- 3) ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:
  - conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
  - faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
  - ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
  - ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
  - remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.
- 4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- 5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibre.
- 6) Avant de commencer le travail, monter les protections (sac et déflecteur).

## C) UTILISATION

- 1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- 2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- 3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- 4) Assurer ses pas dans les pentes.
- 5) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- 6) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- 7) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- 8) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- 9) Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.

10) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.

11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le sac de ramassage.

12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.

13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.

14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.

15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.

16) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.

17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.

18) Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants:

– avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection;

– avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;

– après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;

– si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, (rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier).

19) Arrêter le moteur dans les cas suivants:

– toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance.

Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;

– avant de faire le plein de carburant;

– lors de la pose et la dépose du sac de ramassage;

– avant de régler la hauteur de coupe.

20) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.

21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

## D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.

2) Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.

4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de contenants de débris végétaux dans un local.

5) Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration.

6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.

7) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe.

8) Veiller au maintien de l'équilibre de la lame lors de son affûtage.

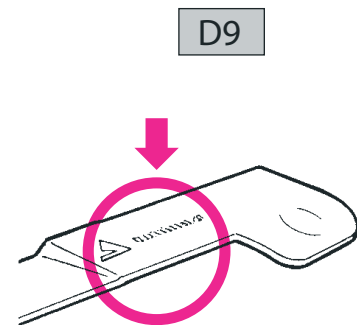
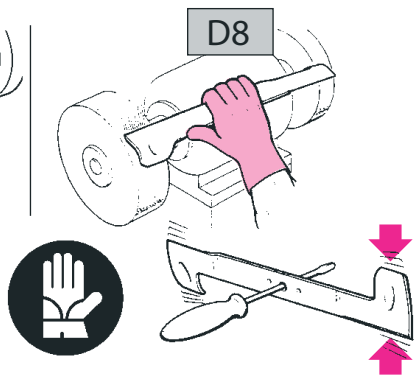
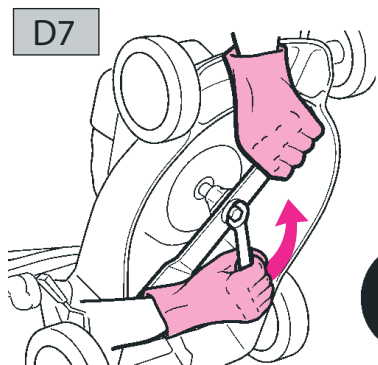
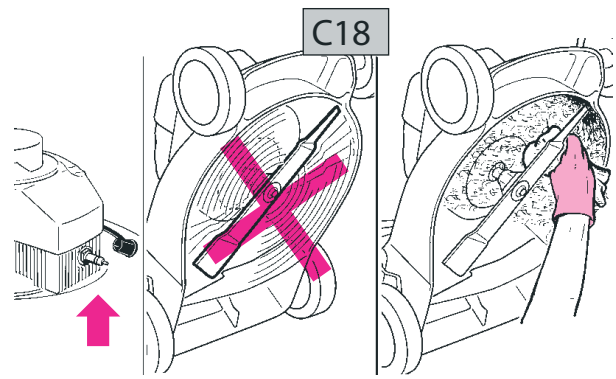
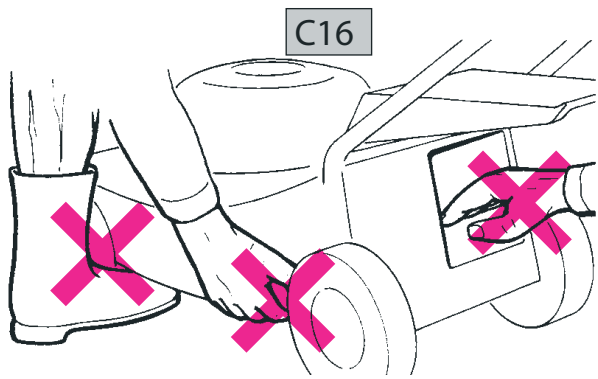
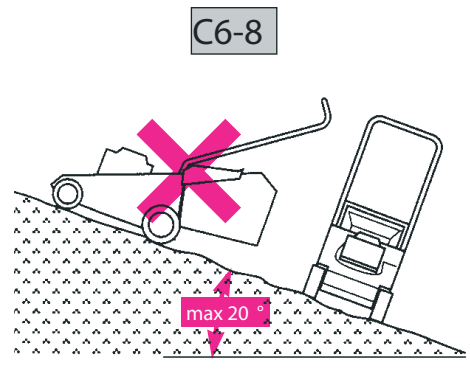
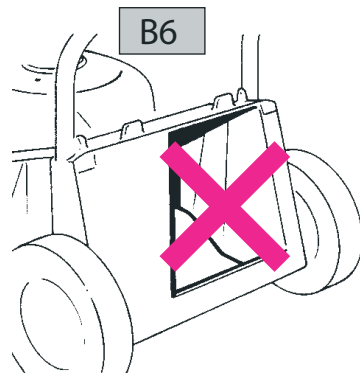
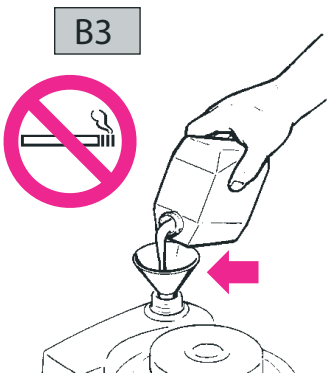
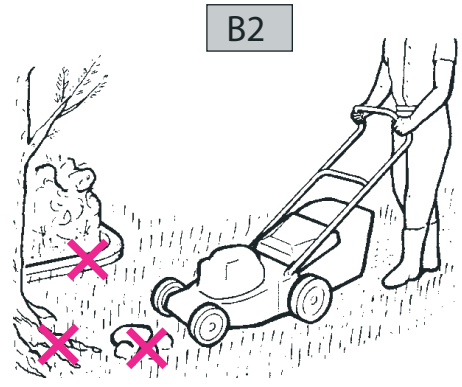
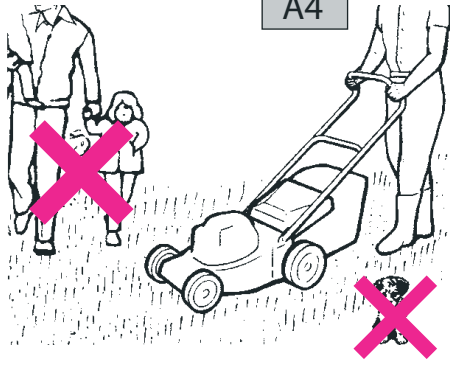
9) Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. (Les lames doivent toujours porter la marque ▲).

Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.

10) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine, de la transporter ou de l'incliner il faut:

– porter des gants de travail résistants ;

– prendre la machine en plusieurs points offrant une prise sûre, tout en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.



# FR NORMES D'UTILISATION

## 1. ACHEVER LE MONTAGE

REMARQUE – La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

**1.1** Pour monter le pare-pierres (1), faire sortir l'extrémité gauche de l'axe (2) et l'introduire dans le trou du support gauche (3) du carter de coupe. Aligner l'autre extrémité de l'axe dans le trou correspondant du support droit (4) et, à l'aide d'un tournevis, pousser l'axe dans le trou jusqu'à rendre accessible la rainure (5). Introduire dans la rainure l'anneau élastique (6) et accrocher les ressorts droit (7) et gauche (8), comme il est indiqué.

**1.2** Remettre en position de marche les deux éléments (1), prémontés, qui composent la partie inférieure du guidon et les bloquer à l'aide des poignées inférieures (2). Monter la partie supérieure (3) en utilisant la visserie (4) fournie à cet effet et veiller à positionner correctement le crochet (5) de guidage de fil du lanceur. Fixer les câbles de commande en utilisant les colliers (6). Il est possible, en desserrant les poignées (2), de régler le guidon sur trois hauteurs différentes.

**1.3** Monter le tableau de bord (1) en suivant l'ordre indiqué.

**1.4** Après avoir renversé la partie en plastique (2), accrocher toutes les boutonniers du contour (3) de la partie en toile (1) aux fixations (4) de la partie en plastique, en partant de l'une des extrémités. Enfiler les deux éléments latéraux du bâti (5) dans les passants de la toile. Introduire les deux éléments finaux du bâti (5) dans les logements et accrocher le profil en plastique (6) à la partie centrale du bâti. Fixer le bâti à la partie en plastique avec les vis (7).

**1.5** Pour les modèles équipés d'un démarreur électrique, connecter le fil de batterie au connecteur du câblage électrique de la tondeuse.

## 2. DESCRIPTION DES COMMANDES

**2.1** L'accélérateur (si présent) est commandé par le levier (1). Les positions du levier sont indiquées sur l'étiquette correspondante. Certains modèles prévoient un moteur à régime fixe où l'accélérateur n'est pas nécessaire (2).

**2.2** Le frein de lame est actionné par le levier (1) qui devra toujours être maintenu contre le guidon pour le démarrage et pendant le fonctionnement de la tondeuse. Le moteur s'arrête dès que le levier est relâché.

**2.3** Pour les modèles autopropulsés, l'avancement de la tondeuse est obtenu lorsque le levier (1) est poussé contre le guidon. La machine cesse d'avancer lorsque le levier est relâché.

**2.4** La hauteur de coupe souhaitée est obtenue en agissant sur les leviers prévus à cet effet (1). Les quatre roues devront être réglées à la même hauteur. **LA LAME NE DOIT PAS ÊTRE ENGAGÉE PENDANT L'OPÉRATION DE RÉGLAGE.**

## 3. TONTE DE L'HERBE

**3.1** Soulever le pare-pierres et accrocher correctement le bac (1), comme indiqué sur la figure.

**3.2** Pour le démarrage, lire attentivement les instructions données dans le manuel d'utilisateur du moteur, puis tirer le levier de frein de lame (1) contre le guidon et tirer sur la poignée du lanceur (2). Pour les modèles équipés d'un démarreur électrique, tourner la clé de contact (3).

**3.3** La pelouse aura un plus bel aspect si elle est toujours tondue à la même hauteur et dans les deux sens perpendiculaires alternativement.

**3.4** Lorsque le travail est terminé, relâcher le levier (1) du frein de lame et débrancher le capuchon de la bougie (2). Enlever la clé de contact (3) pour les modèles qui en sont équipés. **ATTENDRE L'ARRÊT DE LA LAME** avant d'effectuer toute intervention sur la tondeuse.

## 4. ENTRETIEN ORDINAIRE

IMPORTANT – Il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.

- 1) Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.
- 2) Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l'eau ; enlever les débris de gazon et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.
- 3) Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l'action abrasive du gazon coupée ; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.
- 4) Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

**4.1** S'il est nécessaire d'intervenir sur la lame, la remonter en respectant l'ordre illustré sur la figure; veiller à serrer la vis centrale correctement (1) à un couple de 35 - 40 Nm (3,5 - 4,0 kgm).

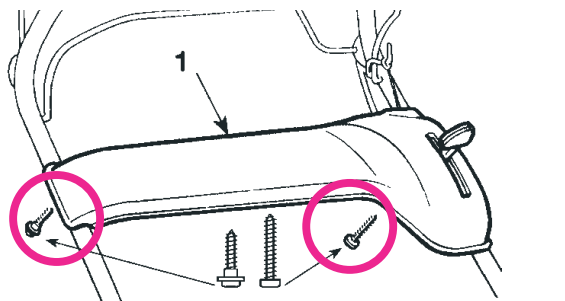
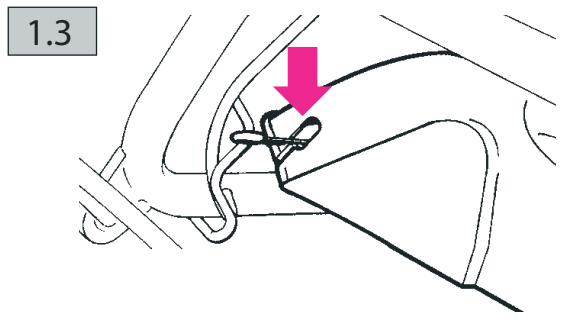
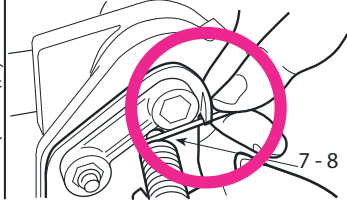
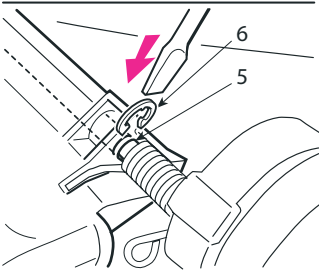
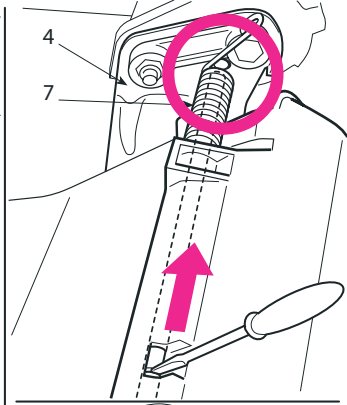
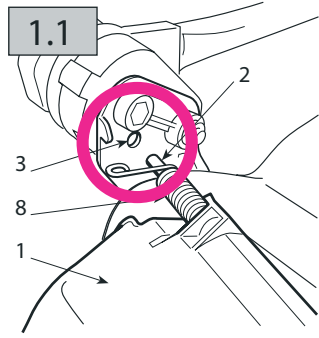
**4.2** On obtient la bonne tension de la courroie à l'aide de l'écrou (1), soit en atteignant la mesure indiquée (6 mm).  
• Dans le cas des modèles munis d'un ressort, la longueur optimale du ressort (à traction insérée) est de 51-52 mm, réglable à l'aide du réglage (2).  
• Dans le cas des modèles sans ressort, le réglage (2) doit être réglé de façon à ce que le fil (3) soit un peu desserré, avec le levier (4) en position de repos.

**4.3** Vérifier le niveau d'huile avant l'utilisation et compléter si nécessaire, selon les indications du livret du moteur. Huiler les axes et les articulations des roues.

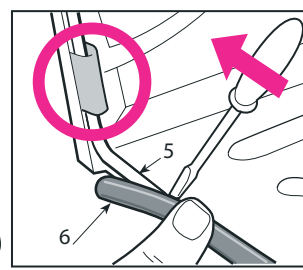
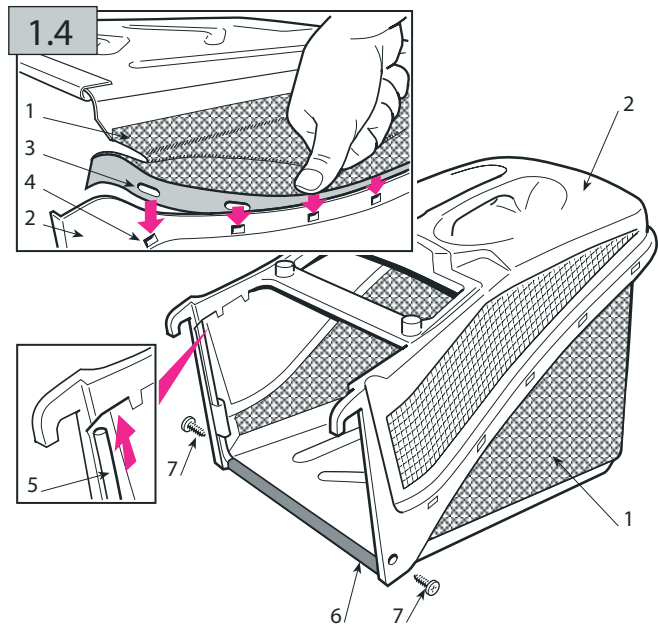
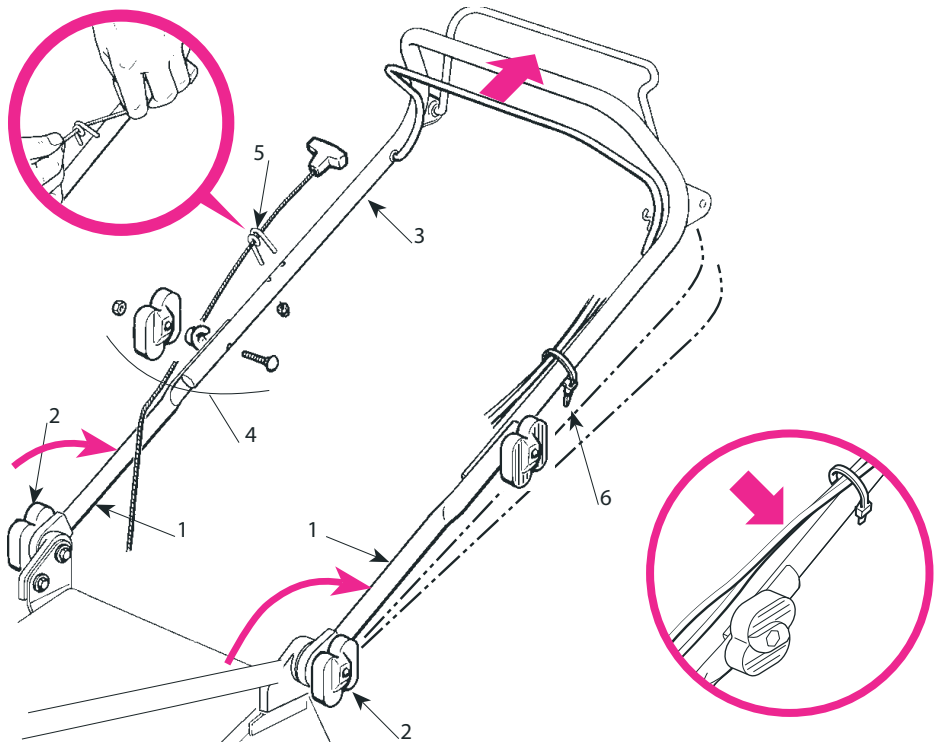
**4.4** Pour recharger une batterie déchargée, la brancher sur le chargeur (1) selon les instructions du manuel d'entretien de la batterie. Si vous prévoyez de ne pas utiliser la tondeuse pendant une longue période, débranchez-la du câblage électrique de la machine en maintenant cependant un bon niveau de charge.

Si vous avez des doutes ou des problèmes de nature quelconque, n'hésitez pas à contacter votre Point d'Après-Vente le plus proche ou votre Revendeur.

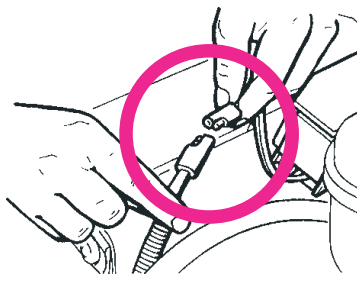




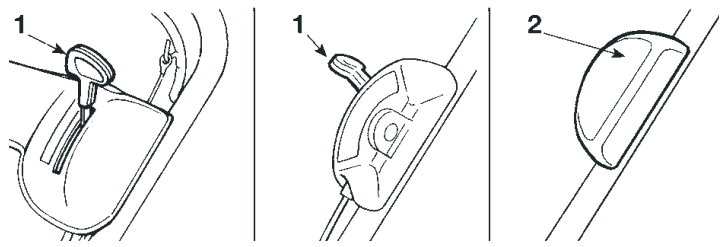
1.2



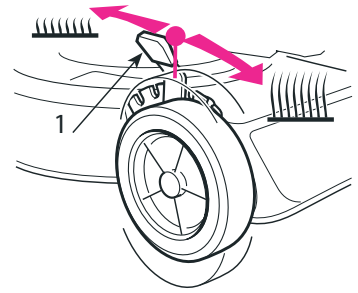
1.5



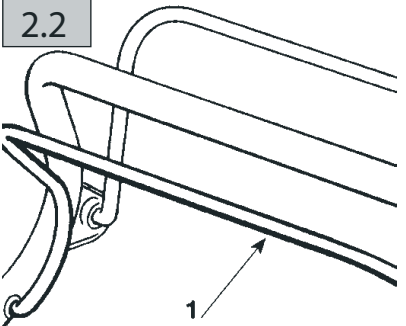
2.1



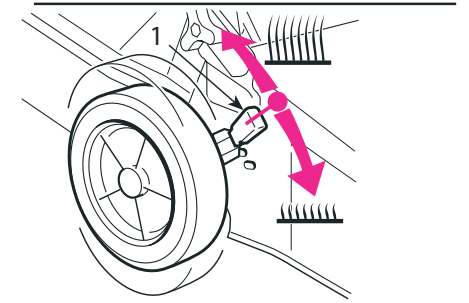
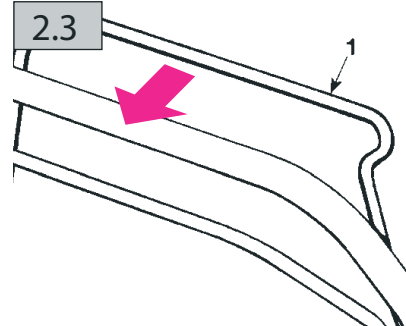
2.4



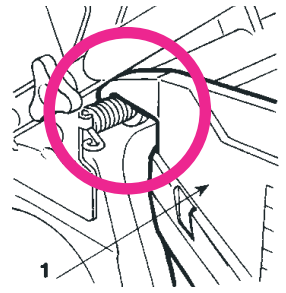
2.2



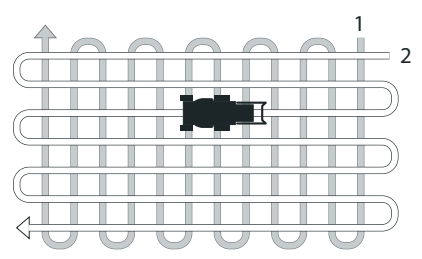
2.3



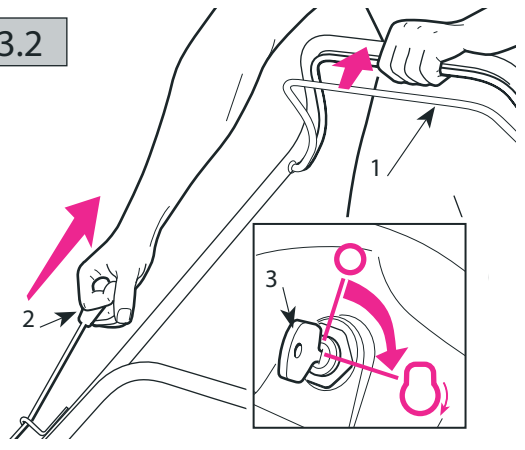
3.1



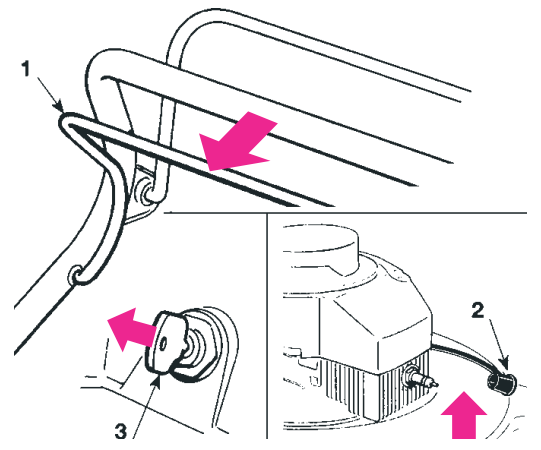
3.3



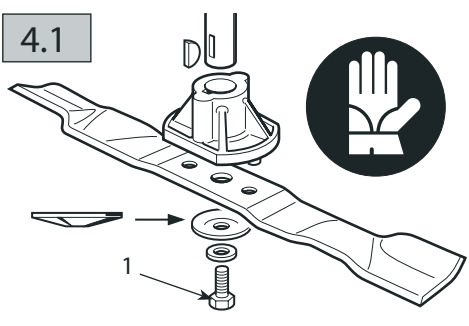
3.2



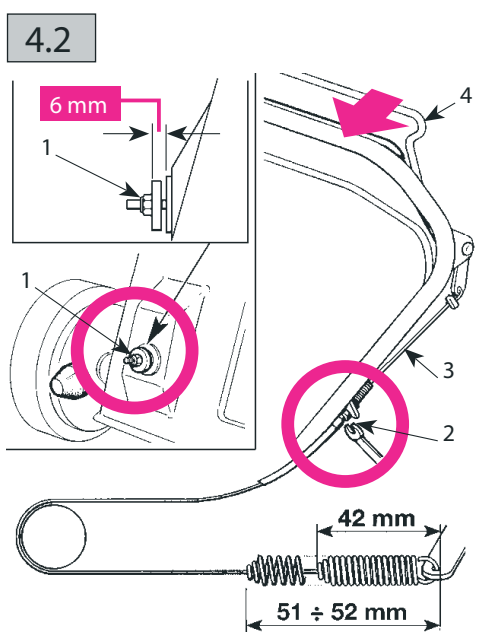
3.4



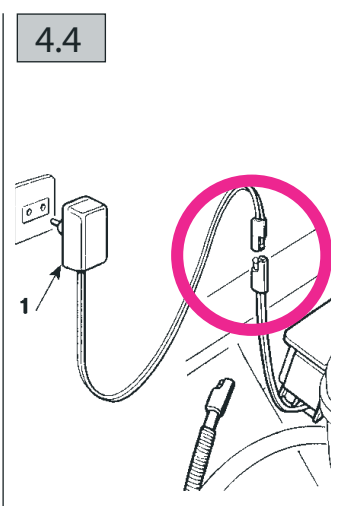
4.1



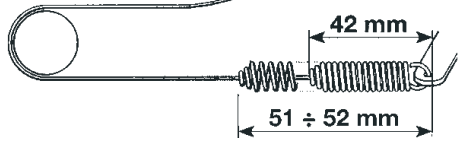
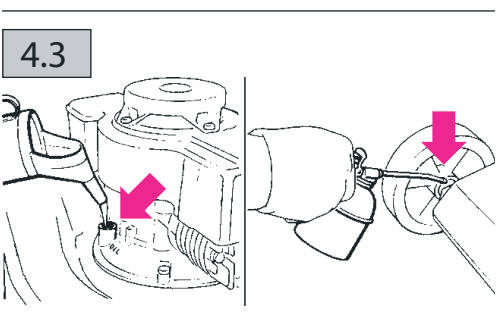
4.2



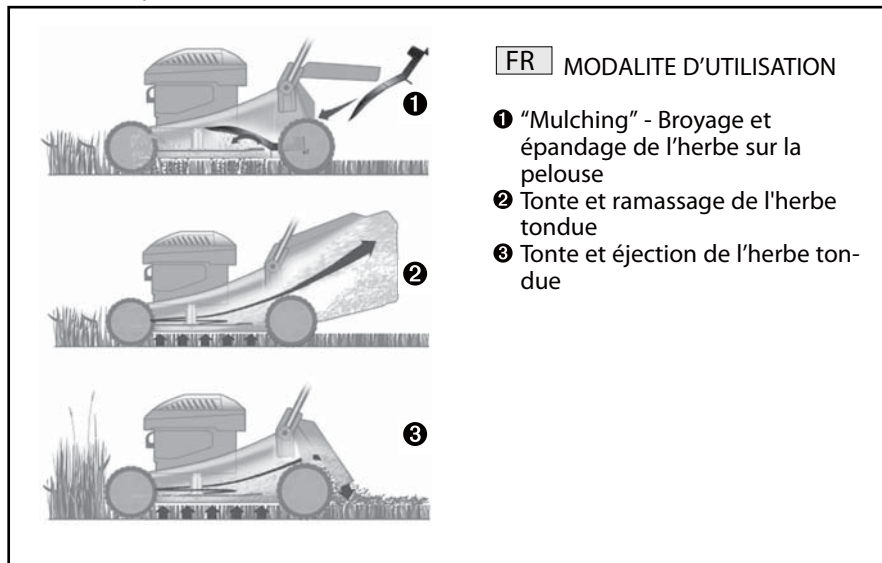
4.4



4.3





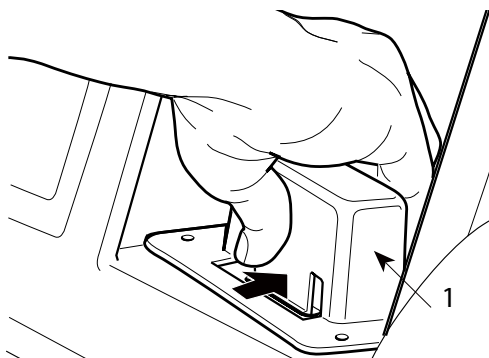
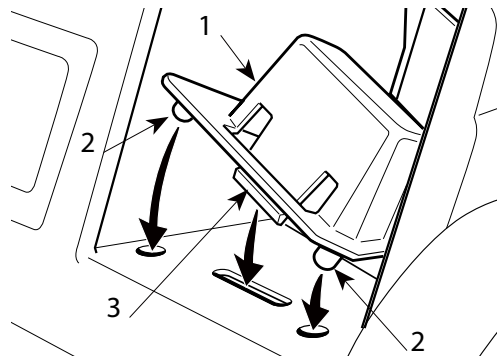
**FR** CONSIGNES DE SECURITE

## A) Généralités

- 1) Cette feuille d'instructions complète les informations reportées dans le manuel d'instructions de la machine et en fait partie intégrante si on utilise le kit "mulching".
- 2) L'application du kit "mulching" modifie le système traditionnel de tonte et l'éventuel ramassage ou éjection de l'herbe tondue prévu à l'origine sur la machine.
- 3) L'application du kit et l'utilisation de la machine équipée pour le "mulching" doivent s'effectuer dans le plein respect des normes de sécurité prévues sur le manuel d'instructions de la machine et des indications fournies pour les différentes situations d'utilisation et entretien.

## B) Normes d'utilisation

- 1) Le montage et le démontage du kit doivent toujours être exécutés avec le moteur arrêté, après avoir enlevé la clé de démarrage (si prévue), ou après avoir débranché l'embout de la bougie du moteur.
- 2) Appliquer le kit "mulching" et s'assurer de la fixation et stabilité correctes des pièces montées.
- 3) Même avec le kit "mulching" appliqué, il faut toujours travailler avec le bac de ramassage ou le pare-pierres correctement montés.
- 4) Toujours éviter de tondre une quantité d'herbe importante afin d'éviter d'engorger le plateau de coupe et de surcharger le moteur et les organes de tonte. Adapter la vitesse d'avancement aux conditions de la pelouse et à la quantité d'herbe tondue.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DEMONTAGE

## Montage

Soulever le pare-pierres puis appliquer le bouchon déflecteur (1) dans la bouche de sortie en le maintenant légèrement incliné vers la droite. Fixer le bouchon déflecteur en introduisant les deux pivots (2) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à entendre le déclic de la dent d'encliquetage (3).

## Démontage

Soulever le pare-pierres et appuyer sur le centre de façon à dégager la dent (3), puis enlever le bouchon déflecteur (1).

71503822/0

# TOUCH-N-MOW®

\* Trademark by Briggs & Stratton

FR

## NORMES D'UTILISATION

1

Pour mettre la tondeuse en marche, agir sur le levier (1) en suivant les indications fournies dans le manuel du moteur.

2

**IMPORTANT:** Avant de mettre la machine en marche pour la première fois, ou bien avec le système Touch-N-Mow® désactivé, il faut suivre les procédures qui sont indiquées dans le manuel du moteur pour l'activation.

Pour effectuer les démarrages avec le système Touch-N-Mow® activé, tirer le levier du frein de la lame (2) contre le guidon, et agir sur le levier de démarrage (1) comme il est indiqué dans le manuel du moteur.

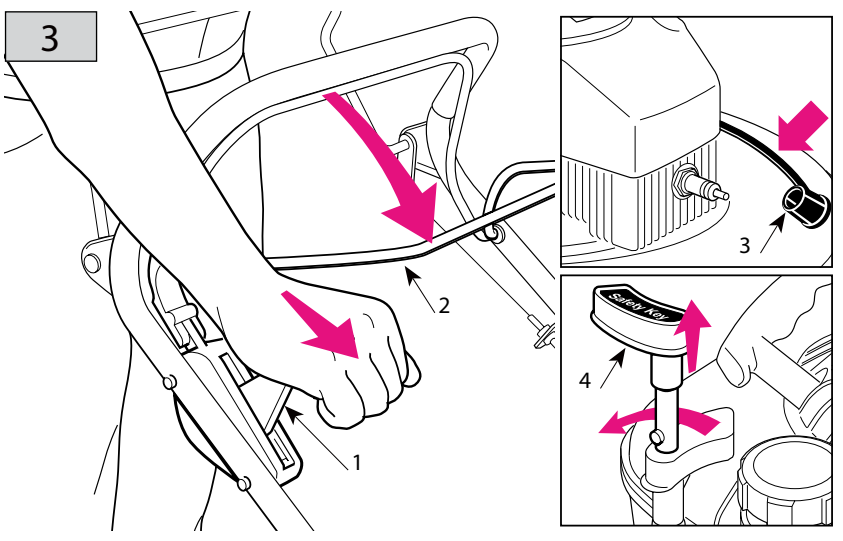
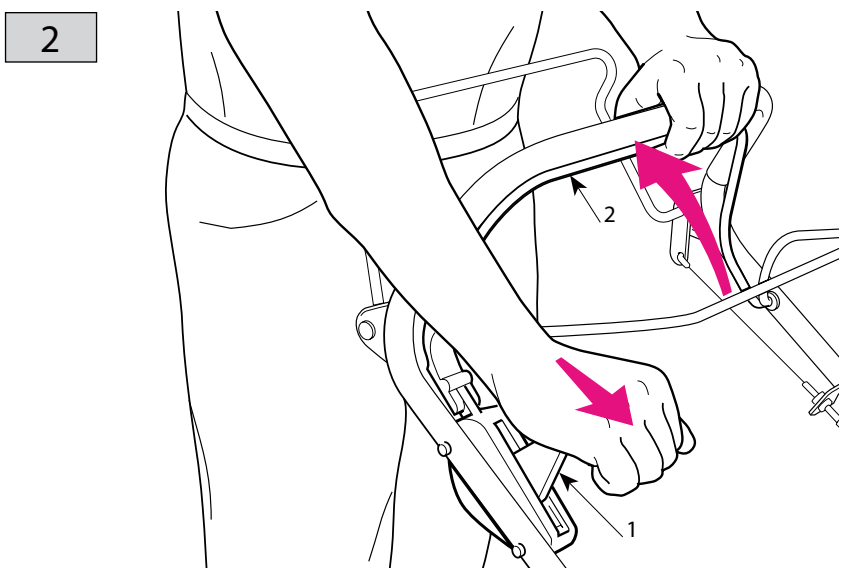
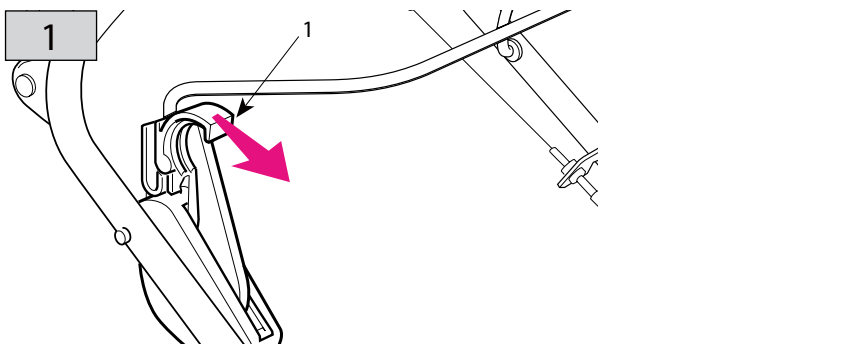
3

Lorsque le travail est terminé:

- relâcher le levier (2) du frein,
- ébrancher le capuchon de la bougie (3),
- actionner à vide le levier (1) pour débarrer le ressort du système Touch-N-Mow® ,
- tourner la clef de sécurité "Safety key" (4), et la retirer.

**ATTENDRE L'ARRÊT DE LA LAME** avant d'effectuer toute type d'intervention.

**ATTENTION:** débrancher le capuchon de la bougie (3), actionner le levier (1) à vide, et retirer la clef de sécurité (4) avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réparation sur la machine.







**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**